



NOTICES TO MARINERS

Issue No.41 (Total No.835)

Notice No.1239-1258

9 October 2017

CONTENTS

- I Sailing Bulletin
- II Index
- III Notices to Mariners
- IV Temporary Notices

In order to keep navigation safety and make Chinese coastal port and fairway Charts modify timely and accurately, mariners are requested to inform the china MSA immediately of the discovery of new danger, or changes or defects in aids to navigation and of shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts or publications. Copies of Navigational warning, Sailing information, and Dynamic aids condition should be sent to Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA timely. Departments and mariners may contact Shanghai Marine Chart Press Center or Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA to get subscribing information. The Notices to Mariners can also be made through the following websites.

In addition to postal methods, the following additional communication facilities are available:

Tianjin MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hedd@tjmsa.gov.cn Phone: +86(0)22 58873119 Fax: +86(0)22 58873066
Shanghai Marine Chart Press Center:	E-mail: gztg@shmsa.gov.cn Phone: +86(0)21 65806386 Fax: +86(0)21 65679011
Guangdong MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hcmal@gdmsa.gov.cn Phone: +86(0)20 34084083 Fax: +86(0)20 34084020
China MSA Nautical Charts&Books Publisher:	Web: www.chart.gov.cn

The Maritime Safety Administration of the People's Republic of China

Explanatory Notes

1. The Notices which publish the information about essential changing feature of Chinese coastal sea area and works at sea, is mainly used to correct the Chinese coastal port and fairway Charts and offer navigation safety information for mariners.
2. The information published in the notice origins from the marine information, the navigational warning, aids dynamics as well as the hydrographic achievements, which are issued by Maritime Administration. The additional source comes from shipping, fairway, sea, Harbour affairs, and fishing politics department.
3. The Notices include the Sailing Bulletin, the Notices to Mariners and Temporary Notices.
 - a) Sailing Bulletin announces rules and regulations of navigation, the printing, correcting and cancellation of publication, and the marine information which is promulgate by MSA and has important relationship which navigation safety. It is not used to correct the Charts.
 - b) The Notices to Mariners is used for user to correct related Chinese coastal port and fairway Charts. The number in parentheses behind the Chart No. indicates that only parts of the Notices related to this chart. The number in square bracket illustrated the previous update notice information.
 - c) The Temporary Notices published for the temporary establishment, cancellation, variation as well as works at sea. The Chart No. lists for user's convenience when mariners look up for the details.
4. Geographical position refer to the horizontal datum of the current edition of each affected chart. The 2000 national geodetic coordinate system which we adopt equals to WGS-84 world geodetic coordinate system in usage. The sounding datum refers to the level of Lowest Astronomical Tide and the elevation uses 1985 national vertical datum. Bearings are true reckoned clockwise from 000° to 359°. Those relating to lights are from seaward. The height of the lighthouse or light beacon is referred to Mean High Water Springs.
5. For symbols used in the Notices to Mariners, see GB12319-1998.
6. The unit in the Notices complies with the international standard unit of measurement, with the Chinese characters replaced by symbol and alphabet, such as degrees (°), minutes (′) and seconds (″), meters (m), kilometers (km) or nautical miles (M).

INDEX

1,GEOGRAPHICAL INDEX

Bohai Sea	Tianjin Port	(1239),(1240)
	Dongying Port	(1241),(1242)
Yellow Sea	Qingdao Port	(1249)
	Lianyungang Port	(1250)
	Binhai Port	(1243)
	Yangkou Port	(1251)
East China Sea	Changjiangkou and Approaches	(1244),(1245),(1246)
	Jinqing Port	(1252)
	Xuanmen Bay and Approaches	(1247)
	Wenzhou Port	(1253)
	Dongtouyang	(1248)
	Dazhuyu	(1254)
	Feiyunjiangkou	(1255)
	Mingjiang River	(1256)
Taiwan Strait	Fuzhou Port	(1257)
	Maluan Bay	(1258)

2,INDEX OF CHARTS AFFECTED

Chart No.	Notice No.	Notice No. (T)
23001	1239,1240	
23119	1239,1240	
32201	1241,1242	
33001	1241	
36123		1249
1304	1239,1240,1241	
1306	1243	
41001	1243	
41411		1250
42321	1243	
43132		1251
44001	1245,1246	
44126	1244	
44129	1245	
44134	1244	
44173	1245	
44174	1244,1245	
51001	1246	
51131	1246	
51171	1246	
52001	1246	
52171	1246	
52172	1245,1246	
54001		1252
54002	1247,1248	1252
54631	1247	
55001	1248	
55121		1254
55123		1253
55151	1248	
55332		1255
62312		1256
62313		1256
62632		1257
65111		1258
2308	1245,1246	

Notices to Mariners

1239. Bohai Sea – Tianjin Port – Beitang Harbour – Lightbeacon

Insert lightbeacons in the following position:

Name	Position	Characteristic
(1) 中心渔港西挡沙堤堤头灯桩	39°07'55".0N, 117°53'23".3E	★ 等明暗红 4s10m7M
(2) 中心渔港东挡沙堤堤头灯桩	39°08'02".6N, 117°53'41".8E	★ 等明暗绿 4s10m7M

Chart 23001(2)[2017-1205] 23119[2017-1200] 1304(2)[2017-1205]

Source Beihai Aids 035/2017

1240. Bohai Sea – Tianjin Port – Beitang Harbour – Buoyage

Delete light-buoys and note in the following position:

Name	Position
(1) 中心渔港 1 号灯浮标	39°07'00".4N, 117°54'10".0E
(2) 中心渔港 2 号灯浮标	39°06'59".0N, 117°54'05".5E
(3) 中心渔港 3 号灯浮标	39°07'42".7N, 117°53'42".0E
(4) 中心渔港 4 号灯浮标	39°07'40".1N, 117°53'37".4E
(5) 中心渔港 5 号灯浮标	39°08'00".5N, 117°53'26".2E
(6) 中心渔港 6 号灯浮标	39°07'59".7N, 117°53'20".4E
(7) 中心渔港 7 号灯浮标	39°08'51".6N, 117°52'52".7E
(8) 中心渔港 8 号灯浮标	39°08'49".9N, 117°52'47".9E
(9) 中心渔港 9 号灯浮标	39°09'49".5N, 117°52'18".3E
(10) 中心渔港 10 号灯浮标	39°09'40".4N, 117°52'14".9E
(11) 中心渔港 11 号灯浮标	39°10'13".7N, 117°51'49".7E
(12) 中心渔港 13 号灯浮标	39°10'37".7N, 117°51'32".5E

Insert light-buoys in the following position:

Name	Position	Characteristic
(13) 中心渔港 529 号灯浮标	39°07'01".3N, 117°54'13".9E	中心渔港(529)  闪绿 4s
(14) 中心渔港 530 号灯浮标	39°06'59".4N, 117°54'09".1E	(530)  闪红 4s
(15) 中心渔港 531 号灯浮标	39°07'44".0N, 117°53'45".5E	(531)  闪绿 4s
(16) 中心渔港 532 号灯浮标	39°07'41".7N, 117°53'40".7E	(532)  闪红 4s
(17) 中心渔港 533 号灯浮标	39°08'02".1N, 117°53'29".0E	(533)  闪(2)绿 6s
(18) 中心渔港 534 号灯浮标	39°08'00".4N, 117°53'23".8E	(534)  闪(2)红 6s
(19) 中心渔港 535 号灯浮标	39°08'36".0N, 117°53'06".4E	(535)  闪(2)绿 6s

(20)中心渔港 536 号灯浮标	39°08'34".0N,117°53'01".5E	(536)  闪(2)红 6s
(21)中心渔港 537 号灯浮标	39°09'09".9N,117°52'43".8E	(537)  闪(2)绿 6s
(22)中心渔港 538 号灯浮标	39°09'07".9N,117°52'38".8E	(538)  闪(2)红 6s
(23)中心渔港 539 号灯浮标	39°09'43".8N,117°52'21".2E	(539)  闪绿 4s
(24)中心渔港 540 号灯浮标	39°09'41".4N,117°52'16".3E	(540)  闪红 4s
(25)中心渔港 541 号灯浮标	39°10'14".1N,117°51'52".4E	(541)  闪绿 4s
(26)中心渔港 543 号灯浮标	39°10'38".9N,117°51'35".9E	(543)  闪绿 4s
Chart	23001(1,13)[2017-1239] 23119[2017-1239] 1304(1,13)[2017-1239]	
Source	Beihai Aids 035/2017	

1241. Bohai Sea – Dongying Port – Dongying Harbour – Lightbeacon

Insert lightbeacons in the following position:

Name	Position	Characteristic
(1)东营港区三突堤 1-6 号液体化工码头西灯桩	38°05'24".5N,118°57'21".5E	★等明暗红 4s11m7M
(2)东营港区三突堤 1-6 号液体化工码头东灯桩	38°05'39".0N,118°57'58".8E	★等明暗绿 4s11m7M
Chart	32201[2016-167] 33001(1)[2017-1161] 1304(1)[2017-1240]	
Source	Beihai Aids 036/2017	

1242. Bohai Sea – Dongying Port – Dongying Harbour – Buoyage

Insert light-buoys in the following position:

Name	Position	Characteristic
(1)东营港区 BG1 号灯浮标	38°05'56".9N,118°59'11".6E	(BG1)  快
(2)东营港区 BG2 号灯浮标	38°05'50".0N,118°58'30".9E	(BG2)  快(3)10s
(3)东营港区 Y2 号灯浮标	38°05'35".1N,118°59'01".3E	(Y2)  快(3)10s
(4)东营港区 Y4 号灯浮标	38°05'31".1N,118°58'11".0E	(Y4)  闪红 4s
(5)东营港区 Y3 号灯浮标	38°05'37".1N,118°58'10".4E	(Y3)  闪绿 4s
(6)东营港区 Y6 号灯浮标	38°05'18".2N,118°57'37".6E	(Y6)  闪红 4s
(7)东营港区 Y8 号灯浮标	38°05'16".5N,118°57'22".9E	(Y8)  快
(8)东营港区北港池引导灯浮标	38°05'15".4N,118°57'39".5E	 快
Chart	32201[2017-1241]	
Source	Beihai Aids 036/2017	

1243.Yellow Sea – Binhai Port – Obstruction

Delete "据报³概位" in position 34°18'15".9N,120°19'32".0E.

Chart 41001[2017-1101] 42321[2017-1101] 1306[2017-1162]

Source Yancheng Navigation Notice 050/2017

1244.East China Sea – Changjiangkou and Approaches – Wreck

Insert "据报³概位" in position 31°30'28".0N,121°21'26".0E.

Chart 44126[2017-1207] 44134[2017-1208] 44174[2017-1208]

Source Shanghai Navigation Warning 0643/2017

1245.East China Sea – Changjiangkou and Approaches – Obstruction & Shallow Depth

1)Delete the shallow depth and depth contour line in the following position:

Position	Characteristic
(1)31°02'11".8N,122°05'17".4E	3 _s 及等深线
(2)上述位置(1)处	3 _s
(3)上述位置(1)处	3 _s
(4)31°05'58".9N,121°58'51".7E	5 及等深线
(5)上述位置(4)处	5 及等深线
(6)31°06'22".3N,121°58'35".1E	5 及等深线
(7)上述位置(6)处	5 及等深线
(8)31°07'51".5N,121°53'28".0E	4 ₃ 及等深线
(9)上述位置(8)处	4 ₃
(10)31°07'51".1N,121°53'28".5E	4 ₄

2)Insert the obstruction in the following position:

Position	Characteristic
(11)31°02'10".7N,122°05'17".9E	3 ₆ 碍
(12)31°07'56".2N,121°53'34".6E	4 ₆ 碍
(13)31°07'51".1N,121°53'28".5E	4 ₆ 碍

Chart 44001(2,5,9;11,13)[2017-1209] 44129(1,4,6,8,10;11~13)[2017-1209]
44173(2,5,7,8;11~13)[2017-1209] 44174(8;12,13)[2017-1244]
52172(3;11)[2017-1209] 2308(3,9;11,13)[2017-1211]

Source Hydrography Department Shanghai MSA

1246.East China Sea – Changjiangkou and Approaches – Submarine Cable

Insert the submarine cable joining the following position, and note "APG 国际光缆 S4":

- (1)30°51'53".0N,121°55'30".1E
- (2)30°51'12".5N,121°56'15".6E
- (3)30°51'11".7N,121°58'48".0E(51171 东图廓交点)
- (4)30°51'11".4N,121°59'36".0E(51131 东图廓交点)
- (5)30°51'10".7N,122°01'26".0E
- (6)30°51'26".0N,122°05'36".2E
- (7)30°51'34".8N,122°08'00".0E(51001 东图廓交点)
- (8)30°51'43".0N,122°10'14".3E
- (9)30°52'11".5N,122°18'02".0E
- (10)30°52'15".8N,122°21'06".7E
- (11)30°52'17".1N, 122°22'00".0E(52171 西图廓交点)
- (12)30°52'20".0N, 122°24'00".0E(52172 东图廓交点)
- (13)30°52'22".3N,122°25'38".9E
- (14)30°52'33".1N,122°33'13".1E
- (15)30°54'35".6N,122°39'16".3E
- (16)30°54'56".1N,122°41'02".5E
- (17)30°54'57".5N,122°48'57".8E
- (18)30°54'41".5N,122°52'00".0E(52171 东图廓交点)
- (19)30°54'38".5N,122°52'34".4E
- (20)30°53'59".3N,122°56'00".0E(44001 东图廓交点)
- (21)30°53'43".4N,122°57'23".5E
- (22)30°52'20".3N,123°04'11".3E
- (23)30°51'27".0N,123°08'00".0E(52001 东图廓交点)
- (24)30°51'13".0N,123°09'00".2E
- (25)30°51'12".3N,123°10'03".4E
- (26)30°51'14".8N,123°10'14".3E
- (27)30°54'29".8N,123°16'47".3E
- (28)31°00'46".1N,123°29'26".3E
- (29)31°03'01".7N,123°34'00".0E(2308 东图廓交点)
- (30)31°05'20".3N,123°38'39".7E
- (31)31°05'31".6N,123°39'10".0E
- (32)31°05'35".9N,123°39'38".3E

- (33)31°05'34".9N,123°40'05".3E
- (34)30°59'48".0N,124°02'12".6E
- (35)30°59'44".0N,124°02'22".9E
- (36)30°59'38".0N,124°02'31".7E
- (37)30°48'38".6N,124°11'55".6E
- (38)30°44'06".0N,124°15'12".0E
- (39)30°42'50".0N,124°16'53".2E

Chart 44001(1,2,5,6,8~10,13~17,19,20)[2017-1245]
 51001(1,2,5~7)[2017-1132] 51131(1,2,4)[2017-255]
 51171(1~3)[2017-824] 52001(1,2,5,6,8~10,13~17,19,21~23)[2017-1132]
 52171(11,13~18)[2017-1039] 52172(1,2,5,6,8~10,12)[2017-1245]
 2308(1,2,5,6,8~10,13~17,19,21,22,24~29)[2017-1245]

Source Shanghai Navigation Notice 383/2017

1247.East China Sea – Xuanmen Bay and Approaches – Wreck

Delete "据报:⚓概位" in position 28°04'54"N,121°21'54"E.

Chart 54002[2017-1170] 54631[2017-951] 2309[2017-1170]

Source Zhejiang Navigation Warning 0611/2017

1248.East China Sea – Dongtouyang – Wreck

Insert "据报:⚓概位" in position 27°52'24"N,121°18'42"E.

Note:该沉船为木质渔船,渔具散落碍航。

Chart 54002[2017-1247] 55001[2017-1103] 55151[2017-1135]
 2309[2017-1247] 2310[2017-1103]

Source Zhejiang Navigation Warning 0608/2017

Temporary Notices

1249.Yellow Sea – Qingdao Port – Pier Construction(T)

From 29 March 2017 to 16 March 2018, pier construction is in progress day and night within the area bounded by the following position :

(1)35°57'43".3N,120°29'24".0E

(2)35°57'44".4N,120°29'26".0E

(3)35°57'44".0N,120°29'23".2E

(4)35°57'43".6N,120°29'22".6E

(5)35°57'42".9N,120°29'23".4E

(6)35°57'42".3N,120°29'24".0E

(7)35°57'42".8N,120°29'24".3E

(8)35°57'44".1N,120°29'26".2E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.08&19.

Chart 36123

Source Qingdao Navigation Notice 010&038/2017

1250.Yellow Sea – Lianyungang Port – Ganyu Harbour – Dredging(T)

From 7 September to 20 December 2017, dredging is in progress within the area bounded by the following position:

(1)35°02'15".9N,119°16'53".6E

(2)35°02'18".5N,119°17'02".0E

(3)35°01'47".7N,119°17'15".9E

(4)35°01'51".5N,119°17'28".2E

(5)35°01'46".5N,119°17'30".5E

(6)35°01'33".5N,119°17'14".0E

(7)35°01'23".7N,119°17'15".4E

(8)35°01'21".2N,119°17'07".3E

(9)35°01'42".9N,119°16'57".4E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to contact with operating vessel and navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating area.

Chart 41411

Source Lianyungang Navigation Notice 045/2017

Blank Page

1251.Yellow Sea – Yangkou Port – Bridge Construction (T)

From 8 September 2017 to 5 September 2019, bridge construction is in progress within the area bounded by the following position:

(1)32°33'04".6N,121°23'39".2E

(2)32°33'07".2N,121°23'54".2E

(3)32°31'53".6N,121°23'56".2E

(4)32°31'56".2N,121°24'11".3E

Operating vessel is showing signal and keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to contact with operating vessel and navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating area.

Chart 43132

Source Nantong Navigation Notice 086/2017

1252.East China Sea – Jinqing Port – Bridge Construction (T)

From 15 September 2017 to 31 January 2018, bridge construction is in progress day and night joining the following two points and extend 100m in upstream and downstream side:

(1)28°29'36".3N,121°33'13".0E

(2)28°29'30".0N,121°33'12".3E

Operating vessel is showing signals. Mariners are advised to contact with operating vessel and navigate with caution. Vessels must obey the command of guardship. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating vessel.

Chart 54001 54002

Source Taizhou Navigation Notice 060/2017

1253.East China Sea – Wenzhou Port – Oujiangkou – Bridge Construction (T)

From 7 June to 31 December 2017, bridge construction is in progress within the area bounded by the following position:

(1)27°58'26".3N,120°55'41".1E

(2)27°58'33".0N,120°55'28".6E

(3)27°58'21".5N,120°55'20".7E

(4)27°58'14".7N,120°55'33".2E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to contact with operating vessel and navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly

Blank Page

keeping a safe distance off the operating vessel. Tel.:13608047104

Chart 55123

Source Wenzhou Navigation Notice 053&081/2017

1254.East China Sea – Dazhuyu – Breakwater Construction (T)

From 6 September 2017 to 5 March 2018, breakwater construction is in progress daily 07:00~19:00 within the area bounded by the following position:

(1)27°49'32".8N,121°12'43".5E

(2)27°49'38".2N,121°12'43".5E

(3)27°49'30".6N,121°13'00".7E

(4)27°49'28".8N,121°12'43".5E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Irrespective vessels are prohibited from entering the operating area. Mariners are advised to contact with operating vessel and navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating vessel.

Chart 55121

Source Wenzhou Navigation Notice 082/2017

1255.East China Sea – Feiyunjiangkou – Cofferdam Construction (T)

From 6 September to 31 December 2017, cofferdam construction is in progress daily 06:00~20:00 within the area bounded by the following position:

(1)27°41'59"N,120°45'07"E

(2)27°41'57"N,120°42'59"E

(3)27°42'26"N,120°42'54"E

(4)27°42'29"N,120°43'14"E

(5)27°41'14"N,120°45'16"E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Irrespective vessels are prohibited from entering the operating area. Mariners are advised to contact with operating vessel and navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating vessel.

Chart 55332

Source Wenzhou Navigation Notice 080/2017

Blank Page

1256.East China Sea – Mingjiang River – Construction (T)

From 7 September 2017 to 6 December 2018, construction is in progress within the area bounded by the following position:

(1)26°01'22".2N,119°29'24".6E

(2)26°01'21".0N,119°29'25".8E

(3)26°01'23".4N,119°29'28".8E

(4)26°01'24".0N,119°29'28".8E

(5)26°01'24".6N,119°29'27".0E

Mariners should contact with the operating vessels using VHF or other effective methods. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating vessel.

Chart 62312 62313

Source Fuzhou Navigation Notice 028/2017

1257.Taiwan Strait – Fuzhou Port – Berth Construction (T)

From 6 September 2017 to 6 February 2018, berth construction is in progress within the area bounded by the following position:

(1)25°25'22"N,119°16'19"E

(2)25°25'09"N,119°16'13"E

(3)25°25'10"N,119°16'27"E

(4)25°25'13"N,119°16'39"E

Mariners should contact with the operating vessels using VHF or other effective methods. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating vessel.

Chart 62632

Source Fuzhou Navigation Notice 027/2017

1258.Taiwan Strait – Maluan Bay – Reclamation (T)

From 15 September 2017 to 7 September 2018, reclamation is in progress within the area bounded by the following position:

(1)24°32'48".3N,118°01'58".9E

(2)24°33'20".5N,118°00'33".8E

(3)24°32'42".6N,118°00'29".2E

(4)24°32'30".6N,118°01'58".9E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.08&16. Mariners are advised to contact with operating vessel and navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly

Blank Page

keeping a safe distance off the operating vessel. Tel.: 13695016269.

Chart 65111

Source Xiamen Navigation Notice 055/2017

Blank Page

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

Name(s) of report sender(s)

Mailing address

Subject

Geographical area

Position or area limit ("PA" indicated if applicable)

.....

Affected chart(s)/publication(s)

Details:

Suggestion(s)/request(s)

.....

Signature :

Date:

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

INSTRUCTIONS

1. Extent of Information to be reported:

a) Discovery or the changes in position, range, depth of uncovered reefs, shoals, wrecks or other obstructions.

b) Discovery or changes of floating objects (e.g buoys, mooring buoys, large scale fishing stakes, floating shipwrecks), magnetic anomalies, discolored water or breakers.

c) Establishments or changes of navigation facilities.

d) Establishments or changes of mooring or berthing facilities (e.g. piers, submarine cables, overhead cables, mooring buoys, breakwaters).

e) Changes in the limit of fairway, anchorages or sailing route.

f) Shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts and other relative publications.

2. Instructions:

a) Measuring instrument, methods and time should be specified in expressing the location or scope; and the coordinate system should be indicated (1954 Beijing coordinate system or WGS-84 coordinate system).

b) When position expressed in bearing and distance, the origin should be specified; and when position expressed in latitude and longitude, the number, edition and publisher of chart referred to should be specified.

c) Measuring instrument, methods and time of the obstruction or shoal soundings should be indicated. In addition, the sounding datum and whether it makes corrections for the height of the tide should also be indicated.

d) Elevation of a navigational mark should be accompanied by the datum it referred to, and height of a light should indicate whether it refers to that of the top or that of the center.

e) The report should be signed and affix the official seal.

3. Remarks:

a) The information reported will be checked upon our receipt and then used to the best advantage which may mean inclusion in due weekly edition of *Notices to Mariners*. Certain amount of compensation will be given to the report senders.

b) Please send the report to Shanghai MSA Survey and Mapping Office. Address: 82 Lane 7, Gongqing Road, Yangpu District, Shanghai.